



Pour publication immédiate : 21/09/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR RICARDO ROSSELLÓ A ÉMIS UNE REQUÊTE DE
GOUVERNEUR À GOUVERNEUR AU GOUVERNEUR CUOMO DEMANDANT DES
BIENS ET SERVICES D'URGENCE AU LENDEMAIN DE LA DESTRUCTION
CAUSÉE PAR LE PASSAGE DE L'OURAGAN MARIA**

***Le Gouverneur Cuomo, des ingénieurs de la NYPA, traducteurs et superviseurs,
ainsi que des drones et pilotes de drones du DEC vont se rendre à Porto Rico
par le premier vol disponible - dès demain matin - pour aider à la reconstruction
du réseau électrique***

Un avion JetBlue transportera du matériel d'urgence à San Juan

La Garde nationale de New York se tient prête à partir dans les prochains jours

***New York promet d'assister la population de Porto Rico dans les opérations de
secours et de rétablissement au lendemain du passage de Maria***

Le Gouverneur Ricardo Rosselló a émis une requête officielle entre gouverneurs au Gouverneur Andrew M. Cuomo par le biais du Pacte d'assistance à la gestion des urgences (Emergency Management Assistance Compact) demandant des marchandises et des services pour faciliter les opérations de rétablissement à Porto Rico suite à la dévastation causée par l'ouragan Maria. Suite à cette demande officielle, le Gouverneur Cuomo se rendra à Porto Rico avec des responsables clés d'intervention en cas d'urgence par le premier vol disponible - dès demain matin - ainsi qu'avec des spécialistes essentiels pour aider Porto Rico à réparer son réseau électrique. En outre, New York fournira divers approvisionnements d'urgence par un avion donné par JetBlue.

L'Autorité de l'énergie de New York (New York Power Authority, NYPA) envoie 10 ingénieurs, responsables de planification, superviseurs techniques et traducteurs ainsi que des drones et deux pilotes de drones du Département de la protection de l'environnement (Department of Environmental Conservation, DEC) pour aider à évaluer et reconstruire le réseau électrique de Porto Rico. Par ailleurs, le Gouverneur Cuomo a ordonné à la Garde nationale de l'armée de New York (New York Army National Guard) de se tenir prête à assister les opérations de rétablissement dans les prochains jours.

« New York est l'État des États-Unis où vivent le plus grand nombre de Portoricains, et nous avons le cœur brisé pour nos frères et sœurs portoricains qui commencent à reconstruire après la dévastation indescriptible causée par l'ouragan Maria », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Nous envoyons les ressources et le personnel requis pour aider l'île à reconstruire, et nous nous tenons aux côtés de la communauté portoricaine dans ces moments difficiles. »

Le Gouverneur Ricardo Rosselló a déclaré: « Suite à l'ouragan Maria, j'ai effectué une demande officielle de gouverneur à gouverneur pour que le Gouverneur Cuomo et l'État de New York fournissent des biens, des services, et des savoir-faire fondamentaux pour nous aider à faire face à la destruction et à élaborer un plan de rétablissement. Porto Rico a subi une catastrophe terrible, et nous avons le privilège d'avoir un ami comme le Gouverneur Cuomo et l'État de New York avec qui nous conservons un lien étroit et une histoire de longue date. Je souhaite remercier le Gouverneur d'avoir accepté mon invitation à voyager à Porto Rico, et les New-Yorkais de rester à nos côtés dans les périodes difficiles ; nous apprécions leur soutien à l'aube des travaux de reconstruction ».

Robin Hayes, Président et directeur général de JetBlue, a déclaré : « C'est un honneur de prendre en charge ce vol de secours, le premier d'une longue série, au moment où la population de Porto Rico commence à se remettre de cet événement terrible. Nous sommes de tout cœur avec toutes les personnes affectées. Nous remercions le Gouverneur Cuomo pour sa gestion des efforts de rétablissement et la Garde nationale pour le soutien apporté sur place aux Portoricains. Étant la compagnie aérienne la plus importante de Porto Rico, nous sommes dans une position unique pour travailler avec eux afin d'aider les membres du personnel, les clients et les communautés de toute l'île ».

Avant de partir, le Gouverneur Cuomo a mis en place une coalition d'organisations pour fournir un certain nombre de biens et de ressources essentielles à la demande du Gouverneur Rosselló. L'Autorité de l'énergie de New York satisfera également la demande de l'Autorité de l'énergie électrique de Porto Rico (Puerto Rico Electric Power Authority, PREPA) d'envoi d'une équipe d'évaluation des dégâts causés aux transmissions. L'équipe inclura 10 personnes dont des superviseurs de transmission, des ingénieurs en production et transmission, des planificateurs de transmission et des traducteurs, ainsi que des drones et deux pilotes de drones du Département de la protection de l'environnement.

La mission de l'équipe de la NYPA/DEC sera d'aider la PREPA à :

- Mener une évaluation complète des dégâts subis par leur système de production, de transmission et de distribution ;
- Prioriser les travaux de restauration et de reconstruction ; et
- Faciliter la coordination entre la PREPA et le Conseil de coordination du sous-secteur de l'électricité des États-Unis (U.S. Electricity Subsector Coordinating Council) composé d'organisations de commerce des services publics nationales, telles que l'Association américaine de l'énergie publique (American Public Power Association), l'Institut électrique Edison (Edison Electric Institute), l'Association nationale de

coopérative électrique rurale (National Rural Electric Cooperative Association) et les agences fédérales concernées, comme l'Agence fédérale de gestion des urgences (Federal Emergency Management Agency), le Département de l'énergie (Department of Energy) et le Département de la sécurité intérieure (Department of Homeland Security) afin de coordonner les ressources d'assistance mutuelle qui seront déployées à Porto Rico après la conduite d'évaluation complète des risques.

La délégation assemblée par le Gouverneur Cuomo comprend des experts disposant d'une expérience variée dans la gestion des incidents et dans le rétablissement suite à une catastrophe à l'échelle locale, étatique et fédérale, ayant géré des crises telles que l'ouragan Sandy, l'ouragan Irene et la tempête tropicale Lee. Pendant l'évaluation, la délégation utilisera cette expertise pour travailler avec les responsables portoricains en vue de déterminer l'état des infrastructures essentielles et de déterminer comment allouer au mieux les ressources.

La délégation comprend :

- La Colonel Isabelle Smith, Chef d'état-major, 53e commandement de troupes (53rd Troop Command), Garde nationale de New York (New York National Guard) ;
- Roger Parrino, Commissaire du Département de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Department of Homeland Security and Emergency Services) ;
- Gil Quiniones, Président et directeur général de l'Autorité de l'énergie de New York ;
- Melissa DeRosa, Secrétaire du Gouverneur ; et
- Robert Mujica, Directeur du Budget de l'État de New York (New York State Budget).

Pendant cette saison des ouragans instable et destructrice qui a vu le passage des ouragans Harvey, Irma, Jose et maintenant Maria, l'État de New York a continué à soutenir les zones impactées par ces tempêtes dévastatrices. Le 26 août, le Gouverneur Cuomo a déployé des avions, des vaisseaux et des aviateurs de la 106e Escadre de sauvetage (106th Rescue Wing) de la Garde nationale aérienne de New York (New York Air National Guard), afin de participer aux opérations de secours suite au passage de l'ouragan Harvey au Texas et en Louisiane. Le Gouverneur Cuomo a déployé une équipe de gestion des incidents (Incident Management Team) de l'État de 30 membres, une ressource institutionnelle multi-États et tous risques, au Texas le 31 août pour appuyer les efforts d'intervention et de rétablissement suite à l'ouragan Harvey.

Le 7 septembre, juste après le passage de l'ouragan Irma, le Gouverneur Cuomo a déployé 130 pilotes de la 106^e Escadre de sauvetage de la Garde aérienne nationale de New York, trois hélicoptères de sauvetage HH-60 Pave Hawk, deux avions de recherche et de sauvetage HC-130 et trois embarcations de sauvetage gonflables Zodiac pour participer aux premiers efforts de recherche et de sauvetage. L'Équipe de recherche et de sauvetage urbains de l'État (State's Urban Search and Rescue Team),

NYTF-2, a également été déployée dans l'État de Floride en renfort des opérations d'intervention des Services d'urgence de Floride (Florida Emergency Services). L'équipe est rentrée le 18 septembre.

Le 11 septembre, 10 hélicoptères UH-60 Blackhawk et 55 soldats de la 42^{ème} Brigade d'aviation de combat (Combat Aviation Brigade) de la Garde nationale de l'Armée de New York (New York Army National Guard) ont été déployés vers la Floride pour aider dans le cadre de l'intervention après l'ouragan Irma. De plus, des aviateurs de la 105^{ème} Aile de transport aérien (105th Airlift Wing) ont déployé des communications par satellite avec sept équipes de personnel en utilisant un avion C-17 vers le Mississippi dimanche 10 septembre dans le cadre de l'intervention après l'ouragan Irma et du soutien à la Garde nationale de la Floride (Florida National Guard). Cent vingt-quatre aviateurs de la 106^{ème} Escadre de sauvetage de la Garde nationale de New York ont été déployés au Texas après l'ouragan Harvey et séparément à Porto Rico suite à l'ouragan Irma.

Suite à un appel du Gouverneur Mapp des Îles vierges américaines (U.S. Virgin Islands), le Gouverneur Cuomo et une équipe d'évaluation de l'État se sont rendus dans les zones endommagées des Îles vierges américaines pour déterminer la meilleure manière pour New York d'apporter une aide supplémentaire aux régions affectées au début du processus de rétablissement.

New York a une longue histoire d'entraide aux autres États suite aux catastrophes naturelles. En plus d'envoyer une assistance similaire en Floride suivant les ouragans Matthew, Frances, Ivan et Dennis, New York a dépêché une équipe multi-agence de plus de 300 personnes pour aider la Louisiane après l'Ouragan Katrina, ainsi qu'une autre équipe de 18 membres après l'ouragan Gustav.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418